



Informace o ErP

Kondenzační plynový kotel

C 230 ECO



SOLAR
SOLID FUEL
HEAT PUMPS
CONDENSING OIL/GAS

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si zakoupil/a toto zařízení.

Před použitím výrobku si prosím pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí potřebu.

Pro zajištění trvalé bezpečnosti a účinného provozu výrobku doporučujeme pravidelně provádět předepsanou údržbu. Naše servisní a prodejní oddělení vám budou k dispozici.

Věříme, že vám výrobek bude mnoho let sloužit k vaší spokojenosti.

Obsah

1	Bezpečnost	4
1.1	Doporučení	4
2	O tomto návodu	6
2.1	Použité symboly	6
2.1.1	Symboly použité v návodu	6
2.2	Zkratky	6
3	Technické specifikace	7
3.1	Homologace	7
3.1.1	Kategorie jednotek	7
3.2	Technické údaje	7
3.3	Schéma elektrického zapojení	10
4	Uvedení do provozu	12
4.1	Nastavení plynu	12
4.1.1	Prizpůsobení odlišnému typu plynu	12
4.1.2	Kontrola a nastavení spalování	12
5	Nastavení	15
5.1	Popisy parametrů	15
5.2	Zobrazení naměřených hodnot	15
5.2.1	Stav a podstav	15
6	Spotřební/recyklační	17
6.1	Demontáž/recyklace	17
7	Dodatek	18
7.1	Informace o ErP	18
7.1.1	Karta výrobku	18
7.2	Volitelná elektrická zapojení	18
7.2.1	Zapojení doplňků na desku plošných spojů (SCU-X03)	18

1 Bezpečnost

1.1 Doporučení



Nebezpečí

Toto zařízení nesmí používat lidé (a děti) s tělesným, smyslovým či mentálním postižením nebo lidé s nedostatkem technických zkušeností, pokud na ně nedohlíží osoba, která může zaručit jejich bezpečnost, nebo byli poučeni o správném používání zařízení. Nedovolte dětem hrát si se zařízením.



Varování

Instalaci a údržbu kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými předpisy.



Varování

Montáž, instalaci a údržbu instalace jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované osoby.



Varování

Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými předpisy.



Varování

Pokud je hlavní vedení poškozeno, musí být vyměněno originálním výrobcem, obchodním zástupcem výrobce nebo jinou vhodnou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo vzniku nebezpečných situací.



Varování

Při práci s kotlem vždy odpojte elektrickou síť a zavřete hlavní plynový kohout.



Varování

Po provedení údržby a servisu zkontrolujte celý systém ohledně netěsností.



Upozornění

- Zajistěte, aby byl kotel za všech okolností přístupný.
- Kotel musí být umístěn v prostoru chráněném před mrazem.
- Pokud je síťový kabel napájení připojen trvale, je nutné vždy instalovat dvoupólový hlavní vypínač s rozpínací vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (EN 60335-1).
- Pokud se domácnost delší dobu nevyužívá a hrozí nebezpečí zamrznutí, doporučuje se vypustit kotel a otopnou soustavu.
- Protimrazová ochrana nefunguje, když je kotel mimo provoz.
- Ochrana kotle chrání pouze kotel, nikoli topnou soustavu.
- Pravidelně kontrolujte tlak vody v topném systému. Pokud klesne tlak vody pod 0,8 bar, doplňte vodu do systému (doporučený tlak vody mezi 1,5 až 2 bar).



Poznámka

Tento dokument ponechte v blízkosti kotle.



Poznámka

Panely opláštění se smí snímat pouze za účelem údržby a servisu. Po dokončení údržbářských a servisních prací všechny panely vraťte na místo.



Poznámka

Pokyny a výstražné štítky je zakázáno odstraňovat či zakrývat a musí být jasně čitelné po celou životnost kotle. Poškozené či nečitelné pokyny a výstražné štítky okamžitě nahraďte.



Poznámka

Úpravy kotle vyžadují písemný souhlas společnosti **De Dietrich**.

2 O tomto návodu

2.1 Použité symboly

2.1.1 Symboly použité v návodu

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Cílem je zvýšit bezpečnost uživatelů, zamezit případným problémům a zajistit správný provoz zařízení.

**Nebezpečí**

Nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním osob.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Varování**

Nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním osob.

**Upozornění**

Nebezpečí věcných škod.

**Poznámka**

Pozor – důležité informace.

**Viz**

Odkaz na jiné návody nebo stránky v tomto návodu.

2.2 Zkratky

PCU	Elektronická deska pro řízení funkcí hořáku
SCU	Elektronická deska ovládacího panelu
SU	Elektronická deska bezpečnostních funkcí

3 Technické specifikace





3.1 Homologace

3.1.1 Kategorie jednotek

Kategorie	Druh plynu	Připojovací tlak (mbar)
II _{2H3P}	G20 (plyn H) G31 (propan)	20 37–50

3.2 Technické údaje

Tab.1 Všeobecně

C 230 ECO			85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Tepelný výkon (Pn) Režim ústředního topení (80 °C/ 60 °C)	min.–max.  ⁽³⁾	kW	16 až 87 87	22 až 113 113	22 až 115 115,0	29 až 166 166	39 až 200 200
Tepelný výkon (Pn) Režim ústředního topení (50 °C/ 30 °C)	min.–max.  ⁽³⁾	kW	18 až 93 93	24 až 121 121	24 až 129 129	33 až 179 179	44 až 217 217
Jmenovitý příkon (Qn) Režim ústředního topení (Hi)	min.–max.  ⁽³⁾	kW	17 až 89 89	23 až 115 115	23 až 123 123	31 až 170 170	41 až 205 205
Jmenovitý příkon (Qn) Režim ústředního topení (Hs)	min.–max.  ⁽³⁾	kW	19 až 99 99	26 až 128 128	26 až 137 137	34 až 189 189	46 až 228 228
Účinnost vytápění při plném zatížení (Hi) 80 °C/60 °C (92/42 EHS)		%	97,43	97,5	97,5	97,54	97,6
Účinnost ústředního vytápění při plném zatížení (Hi) 50 °C/30 °C (EN 15502)		%	104,3	104,7	104,7	105,2	105,7
Účinnost ústředního vytápění při čá- stečném zatížení (Hi) (Vratná teplota 60 °C)		%	92,7	94,0	94,0	95,1	95,5
Účinnost ústředního vytápění při čá- stečném zatížení (92/42/EHS) (Vratná teplota 30 °C)		%	108,6	108,3	108,3	108,1	108,4
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie (3) Tovární nastavení							

Tab.2 Plyn a spaliny – údaje

C 230 ECO			85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Připojovací tlak plynu G20 (plyn H)	min.–max.	mbar	17 až 25	17 až 25	17 až 25	17 až 25	17 až 25
Připojovací tlak plynu G31 (propan)	min.–max.	mbar	37 až 50	37 až 50	37 až 50	37 až 50	37 až 50
Spotřeba plynu G20 (plyn H)	min.–max.	m ³ /h	1,8 až 9,4	2,4 až 13	2,4 až 13	3,3 až 18	4,3 až 21,7
Spotřeba plynu G31 (propan)	min.–max.	m ³ /h	1,0 až 3,6	1,0 až 4,8	1,0 až 4,8	1,6 až 7,0	1,8 až 8,4
Roční obsah emisí NOx G20 (plyn H) (EN 15502: O ₂ = 0 %)		mg/kWh	62	54	54	49	58
Množství spalin	min.–max.	kg/h	27 až 150	37 až 197	37 až 197	39 až 287	65 až 345
Teplota spalin	min.–max.	°C	30 až 63	30 až 64	30 až 64	30 až 62	30 až 64

C 230 ECO			85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Maximální přetlak		Pa	130	130	130	130	130
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie							

Tab.3 Data okruhu ústředního vytápění

C 230 ECO			85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Objem vody		l	12	16	16	20	24
Provozní tlak vody	min	bar	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Provozní tlak vody (PMS)	max	bar	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Teplota vody	max	°C	110	110	110	110	110
Provozní teplota	max	°C	90	90	90	90	90
Pokles tlaku sekundárního okruhu ($\Delta T = 20$ K)		mbar	165	135	135	170	180
Minimální průtok		l/h	1120	1486	1486	2142	2585
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie							

Tab.4 Elektrické údaje

C 230 ECO			85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Napájecí napětí		V stř.	230	230	230	230	230
Spotřeba elektrické energie – plné zatížení	max	W	125	193	193	206	317
Spotřeba elektrické energie – částečné zatížení	min	W	36	37	37	53	54
Spotřeba elektrické energie – pohotovostní režim	min	W	4	4	4	4	4
Index elektrické ochrany		IP	20	20	20	20	20
Pojistky – hlavní pojistka		(A)	6,3 AT	6,3 AT	6,3 AT	6,3 AT	6,3 AT
Pojistka – PCB		(A)	1,6 AT	1,6 AT	1,6 AT	1,6 AT	1,6 AT
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie							

Tab.5 Ostatní údaje

C 230 ECO			85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Hmotnost celková (prázdný)		kg	115	135	135	165	188
Střední akustická hodnota ⁽³⁾ ve vzdálenosti 1 metr od kotle	Režim ústředního vytápění	dB(A)	≤ 59	≤ 59	≤ 59	≤ 59	≤ 59
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie (3) Maximum							

Tab.6 Technické parametry

C 230 ECO			85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Kondenzační kotel			Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Nízkoteplotní kotel ⁽³⁾			Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Kotel typu B1			Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Kogenerační ohřívač pro vytápění vnitřních prostorů			Ne	Ne	Ne	Ne	Ne

C 230 ECO			85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Kombinovaný zdroj tepla			Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Jmenovitý tepelný výkon	<i>P_{rated}</i>	kW	87	113	115	166	200
Užitečný tepelný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽⁴⁾	<i>P₄</i>	kW	87	113	115	166	200
Užitečný tepelný výkon při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁵⁾	<i>P₁</i>	kW	29,1	37,7	38,3	55,2	66,6
Sezónní energetická účinnost vytápění	<i>η_s</i>	%	–	–	–	–	–
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽¹⁶⁾	<i>η₄</i>	%	87,7	87,8	87,8	87,8	87,8
Provozní účinnost při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁵⁾	<i>η₁</i>	%	97,7	97,5	97,5	97,3	97,6
Spotřeba pomocné elektrické energie							
Plné zatížení	<i>elmax</i>	kW	0,1	0,2	0,2	0,2	0,3
Částečné zatížení	<i>elmin</i>	kW	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
Pohotovostní režim	<i>P_{SB}</i>	kW	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004
Další položky							
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu	<i>P_{stby}</i>	kW	–	–	–	–	–
Spotřeba elektrické energie zapalování	<i>P_{ign}</i>	kW	–	–	–	–	–
Roční spotřeba energie	<i>Q_{HE}</i>	kWh GJ	–	–	–	–	–
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru	<i>L_{WA}</i>	dB	67	67	67	67	67
Emise oxidů dusíku	NO _x	mg/kWh	56	49	49	44	52
<p>(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie (3) Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí teplota 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních ohřivačů 50 °C (na vstupu do ohřivače). (4) Vysokoteplotním režimem se rozumí návratová teplota 60 °C na vstupu do ohřivače a vstupní teplota 80 °C na výstupu ohřivače.</p>							

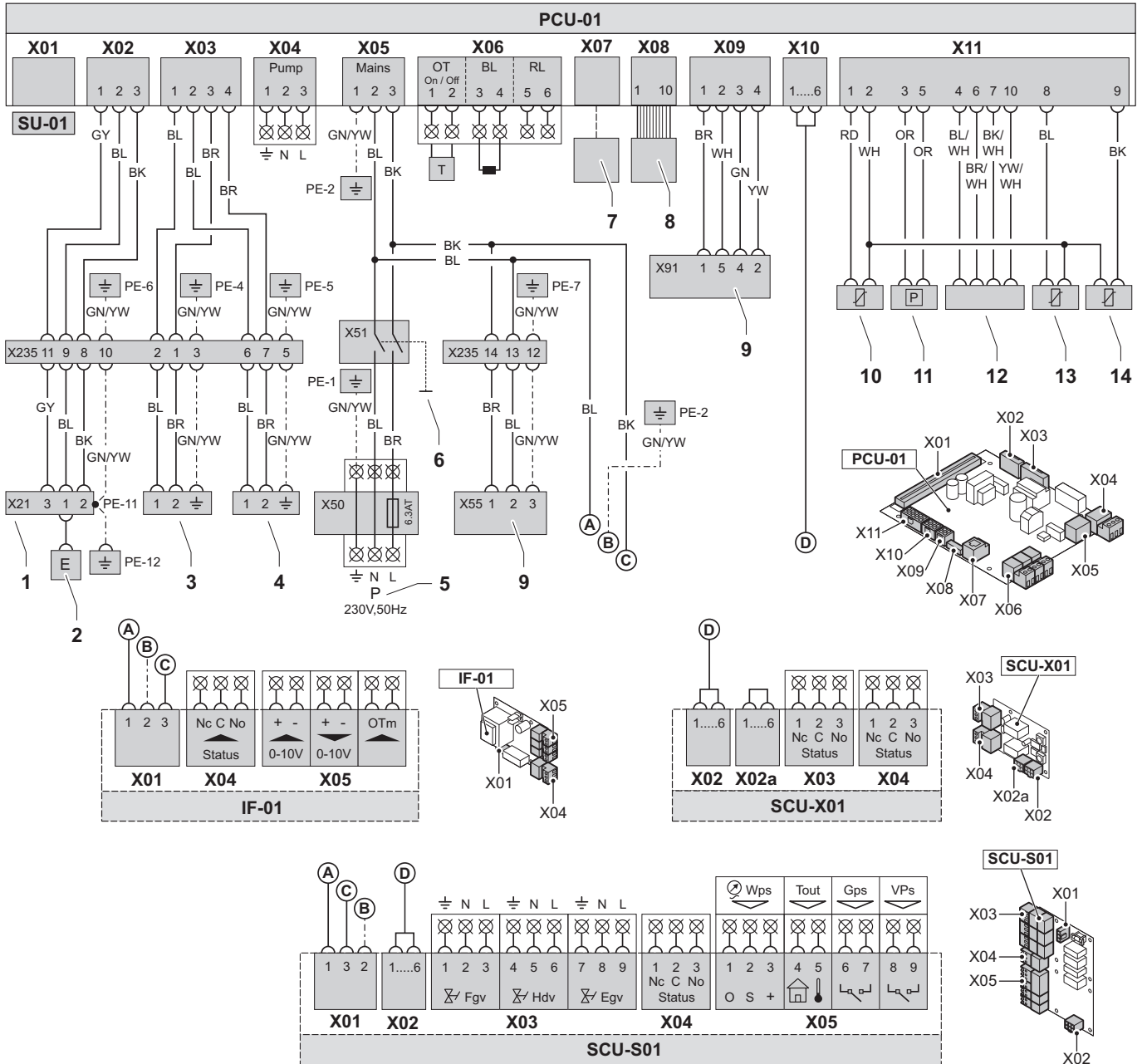


Viz

Kontaktní údaje naleznete na zadní straně obálky.

3.3 Schéma elektrického zapojení

Obr.1 Schéma elektrického zapojení



AD-3000122-01

- | | |
|---|---|
| <p>1 Zapalovací transformátor (IT)</p> <p>2 Zapalovací/ionizační elektroda (E)</p> <p>3 Pojistný ventil (SV1)</p> <p>i Poznámka</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pro jednotky 85 - 130 - 130 je připojení sestavy plynového ventilu 230 VAC. • Pro jednotky 170 - 210 je připojení sestavy plynového ventilu 230 RAC. <p>4 Pojistný ventil (SV2)</p> <p>i Poznámka</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pro kotle 85 - 130 - 130 je připojení sestavy plynového ventilu 230 VAC. • Pro kotle 170 - 210 je připojení sestavy plynového ventilu 230 RAC. <p>5 Napájení (P)</p> <p>6 Vypínač (S)</p> | <p>7 Připojení k počítači (PC)</p> <p>8 Ovládací panel (HMI)</p> <p>9 Ventilátor (FAN)</p> <p>10 Snímač průtoku (FTS)</p> <p>11 Tlakový spínač (PS)</p> <p>12 Ukládání parametrů (PSU)</p> <p>13 Snímač vrat. toku (RTS)</p> <p>14 Snímač tepelného výměníku (HTS)</p> <p>BK Černý</p> <p>BK/ Černý/bílý</p> <p>WH Modrý</p> <p>BL/ Modrý/bílý</p> <p>WH Hnědý</p> <p>BR/ Hnědý/bílý</p> <p>WH Hnědý</p> |
|---|---|

GN Zelený
GN/ Žlutozelený
YW
GY Šedý
OR Oranžový

RD Červený
WH Bílý
YW Žlutý
YW/ Žlutý/bílý
WH

4 Uvedení do provozu

4.1 Nastavení plynu

4.1.1 Přizpůsobení odlišnému typu plynu


Varování

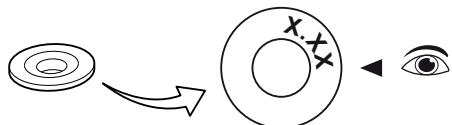
Následující úkony může provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.

Kotel je z výroby nastaven pro provoz na přírodní zemní plyn G20 (plyn H).

Tab.7 Tovární nastavení G20 (plyn H)

Parametr	Popis	85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
MAX.OT.VENTIL.	Maximální rychlost pro ústřední vytápění	51	61	64	48	57
MIN.OT.VENTIL.	Minimální rychlost pro ústřední vytápění	12	13	13	10	12
ST.VENTILAT.	Počáteční rychlost	17	17	17	17	17
Omezovač	ø (mm)	8,4	8,4	8,4	–	–
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie						

Obr.2 Výměna omezovače



AD-3000112-01

Před provozem s jiným typem plynu proveďte následující postup.

1. Zkontrolujte správný průměr stávajícího omezovače (viz tabulku) a dle potřeby proveďte výměnu.
2. Nastavte otáčky ventilátoru dle hodnot uvedených v tabulce pro daný typ plynu. Otáčky lze změnit pomocí nastavení parametru.

Tab.8 Úprava pro typ plynu G31 (propan)

Parametr	Popis	85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
MAX.OT.VENTIL.	Maximální rychlost pro ústřední vytápění	52	61	61	60	55
MIN.OT.VENTIL.	Minimální rychlost pro ústřední vytápění	15	14	14	15	13
ST.VENTILAT.	Počáteční rychlost	20	20	20	22	22
Omezovač	ø (mm)	6,5	6,5	6,5	10	10
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie						

3. Kontrola nastavení poměru plyn/vzduch.

4.1.2 Kontrola a nastavení spalování

1. Odšroubujte uzávěr měřicího místa spalin.
2. Vložte sondu pro analyzátor spalin do otvoru pro měření.


Varování

Během měření zcela utěsněte otvor okolo čidla.


Poznámka

Analyzátor spalin musí mít minimální přesnost $\pm 0,25\%$ O₂.

3. Změřte procento O₂ ve spalinách. Měření proveďte při plném zatížení a při částečném zatížení.

■ Kontrola/nastavení hodnot O₂ při plném zatížení

1. Nastavte kotel na plné zatížení.
2. Změřte procento O₂ ve spalinách.
3. Změřené hodnoty porovnejte s kontrolními hodnotami uvedenými v tabulce.

Tab.9 Kontrola/nastavení hodnot O₂ při plném zatížení pro G20

Hodnoty při plném zatížení pro G20	O ₂ % ⁽¹⁾
85	3,9 - 5,2 ⁽¹⁾ - 6,5
130 ⁽²⁾	3,9 - 5,2 ⁽¹⁾ - 6,5
130 ⁽³⁾	3,9 - 5,2 ⁽¹⁾ - 6,5
170	4,3 - 5,2 ⁽¹⁾
210	4,3 - 5,2 ⁽¹⁾
(1) jmenovitá hodnota (2) Itálie (3) Všechny země kromě Itálie	

Tab.10 Kontrola/nastavení hodnot O₂ při plném zatížení pro G31

Hodnoty při plném zatížení pro G31	O ₂ % ⁽¹⁾
85	4,7 - 5,7 ⁽⁴⁾ - 6,7
130 ⁽²⁾	4,7 - 5,7 ⁽⁴⁾ - 6,7
130 ⁽³⁾	4,7 - 5,7 ⁽⁴⁾ - 6,7
170	4,9 - 5,7 ⁽⁴⁾
210	4,9 - 5,7 ⁽⁴⁾
(1) jmenovitá hodnota (2) Itálie (3) Všechny země kromě Itálie (4) Všechny země kromě Itálie	

4. Jestliže je naměřená hodnota mimo hodnoty uvedené v tabulce, upravte poměr plyn/vzduch.



Poznámka

Kotle 85 a 130 disponují na sestavě plynového ventilu omezovačem. Lze je tedy nastavit pouze na částečné zatížení.

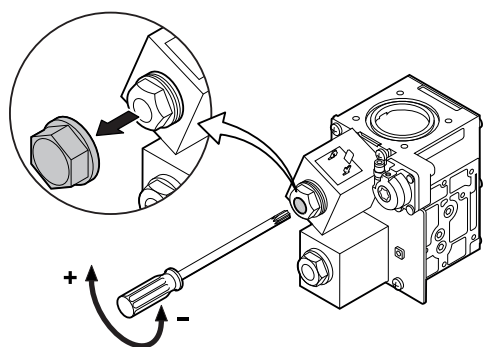
5. Seřizovacím šroubem nastavte procento O₂ pro používaný typ plynu na jmenovitou hodnotu. Tato hodnota by se vždy měla pohybovat v rámci nejvyššího a nejnižšího limitu. Směr, kterým je nutné seřizovací šroub otočit pro zvýšení nebo snížení průtoku plynu, je uveden na sestavě plynového ventilu.
6. Kontrolním okénkem zkontrolujte plamen.



Poznámka

Plamen se nesmí sfouknout.

Obr.3 170 – 210



AD-3000113-01

■ Kontrola/nastavení hodnot O₂ při částečném zatížení

1. Nastavte kotel na částečné zatížení.
2. Změřte procento O₂ ve spalinách.
3. Změřené hodnoty porovnejte s kontrolními hodnotami uvedenými v tabulce.

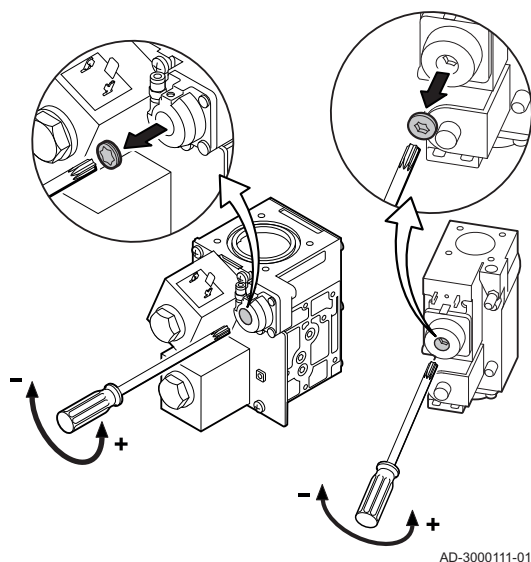
Tab.11 Kontrola/nastavení hodnot O₂ při částečném zatížení pro G20

Hodnoty při částečném zatížení pro G20	O ₂ % ⁽¹⁾
85	3,4 - 4,3 ⁽¹⁾
130 ⁽²⁾	3,4 - 4,3 ⁽¹⁾
130 ⁽³⁾	3,4 - 4,3 ⁽¹⁾
170	3,4 - 4,3 ⁽¹⁾
210	3,3 - 4,3 ⁽¹⁾
(1) jmenovitá hodnota (2) Itálie (3) Všechny země kromě Itálie	

Tab.12 Kontrola/nastavení hodnot O₂ při částečném zatížení pro G31

Hodnoty při částečném zatížení pro G31	O ₂ % ⁽¹⁾
85	4,1 - 4,9 ⁽⁴⁾
130 ⁽²⁾	4,1 - 4,9 ⁽⁴⁾
130 ⁽³⁾	4,1 - 4,9 ⁽⁴⁾
170	4,1 - 4,9 ⁽⁴⁾
210	4,1 - 4,9 ⁽⁴⁾
(1) jmenovitá hodnota (2) Itálie (3) Všechny země kromě Itálie (4) Všechny země kromě Itálie	

Obr.4 Seřizovací šroub



AD-3000111-01

- Jestliže je naměřená hodnota mimo hodnoty uvedené v tabulce, upravte poměr plyn/vzduch.
- Seřizovacím šroubem nastavte procento O₂ pro používaný typ plynu na jmenovitou hodnotu. Tato hodnota by se vždy měla pohybovat v rámci nejvyššího a nejnižšího limitu. Směr, kterým je nutné seřizovací šroub otočit pro zvýšení nebo snížení průtoku plynu, je uveden na sestavě plynového ventilu.
- Kontrolním okénkem zkontrolujte plamen.

i **Poznámka**
Plamen se nesmí sfouknout.

- Opakujte zkoušky při plném zatížení a při částečném zatížení tak často, jak je to nezbytné, dokud není dosaženo správných hodnot.
- Nastavte kotel zpět na normální provozní stav.

5 Nastavení

5.1 Popisy parametrů

Tab.13 Tovární nastavení

Parametr	Popis	Rozsah nastavení	85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
MIN.OT.CER P.	Minimální otáčky čerpadla	0 % – 100 %	20	20	20	20	20
MAX.OT.CER P.	Maximální otáčky čerpadla	0 % – 100 %	100	100	100	100	100
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie							

5.2 Zobrazení naměřených hodnot

Řídící jednotka nepřetržitě registruje různé hodnoty z kotle a připojených čidel. Tyto hodnoty lze odečíst na ovládacím panelu kotle.

5.2.1 Stav a podstav

V informační nabídce **i** se zobrazují čísla následujících stavů a podstavů:

Tab.14 Čísla stavu a podstavu

Stav S T	Podstav S L	
0	Pohotovostní režim	
1	Spuštění kotle (požadavek na teplo)	
	1	Ochrana proti kymácení
	2	Otevření hydraulického ventilu
	3	Zapnutí čerpadla
2	4	Čekání na správnou teplotu před zapnutím hořáku
	10	Otevření externího plynového ventilu
	11	Ventilátor zapnutý
	12	Otevření spalínové klapky
	13	Předvětrání
	14	Čekání na spouštěcí signál
	15	Hořák zapnutý
	16	Blok kontroly těsnosti VPS
	17	Předzapálení
	18	Hlavní zapalování
	19	Hlídání plamene
	20	Mezifáze provětrávání
	21	Hořák zapnutý (test odvodu spalin)

Stav 57		Podstav 50	
3	Hoření při provozu ÚV	30	Regulátor teploty
		31	Regulace teploty omezena (ochrana ΔT)
		32	Regulace výkonu
		33	Úroveň ochrany teplotní křivky 1 (modulace na minimum)
		34	Úroveň ochrany teplotní křivky 2 (částečné zatížení)
		35	Úroveň ochrany teplotní křivky 3 (blokování)
		36	Modulace: zvyšování pro zajištění ionizace
		37	Doba pro stabilizaci teploty
		38	Studený start
5	Vypnutí hořáku	40	Hořák vypnutý
		41	Dodatečné provětrání
		42	Ventilátor vypnutý
		43	Zavření spalínové klapky
		44	Vypnutí ventilátoru
		45	Zavření externího plynového ventilu
6	Vypnutí hořáku (konec požadavku na teplo)	60	Doběh čerpadla
		61	Čerpadlo vypnuto
		62	Zavření hydraulického ventilu
		63	Zahájení ochrany proti kymácení
8	Doba blokády	0	Čekání na zapnutí hořáku
		1	Ochrana proti kymácení
9	Blokování	xx	Blokovací kód xx

6 Spotřební/recyklační

6.1 Demontáž/recyklace

**Poznámka**

Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými předpisy.

Při demontáži kotle postupujte následovně:

1. Vypněte elektrické připojení kotle.
2. Zavřete přívod plynu.
3. Zavřete přívod vody.
4. Vypusťte vodu z topné soustavy.
5. Demontujte sifon.
6. Vyjměte trubky přívodu vzduchu a odvodu spalin.
7. Odpojte od kotle všechna potrubí.
8. Svězte kotel.

7 Dodatek

7.1 Informace o ErP

7.1.1 Karta výrobku

Tab.15 Karta výrobku

De Dietrich - C 230 ECO		85	130 ⁽¹⁾	130 ⁽²⁾	170	210
Třída sezonní energetické účinnosti vytápění		–	–	–	–	–
Jmenovitý tepelný výkon (<i>Prated nebo Psup</i>)	kW	87	113	115	166	200
Sezonní energetická účinnost vytápění	%	–	–	–	–	–
Roční spotřeba energie	GJ	–	–	–	–	–
Hladina akustického výkonu L _{WA} ve vnitřním prostoru	dB	67	67	67	67	67
(1) Itálie (2) Všechny země kromě Itálie						



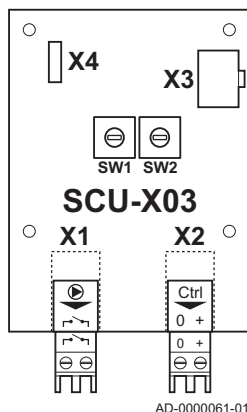
Viz

Specifická bezpečnostní opatření související s montáží, instalací a údržbou: Bezpečnost, stránka 4

7.2 Volitelná elektrická zapojení

7.2.1 Zapojení doplňků na desku plošných spojů (SCU-X03)

Obr.5 SCUDeska plošných spojů -X03



Deska plošných spojů SCU-X03 může regulovat modulaci čerpadla ústředního vytápění. V závislosti na výrobci a typu čerpadla lze čerpadlo ovládat pomocí signálu 0–10 V, 4–20 mA nebo signálu PWM. Otáčky čerpadla jsou modulovány na základě signálu přijímaného od kotle.



Poznámka

Ohledně správného zapojení čerpadla viz dokumentaci dodanou s čerpadlem.

■ Zapojení kontaktu ZAP/VYP

1. Zapojte kontakt ZAP/VYP čerpadla ÚV ke konektoru X1.



Upozornění

Kontakt ZAP/VYP nepoužívejte k přerušení napájení čerpadla.

■ Připojení čerpadla ústředního vytápění

1. Připojte regulátor čerpadla ÚV ke konektoru X2.

Pomocí otočného knoflíku SW1 na desce plošných spojů vyberte typ signálu, který bude přijímán od kotle. Viz tabulku níže.

Č.	Popis
0	Signál modulace čerpadla
1	Požadovaný tepelný výkon kotle
2	Aktuální tepelný výkon kotle

Č.	Popis
3	–
4	–
5	–
6	–
7	–
8	–
9	–

**Upozornění**

- Pokud je to možné, použijte signál modulace čerpadla. To poskytuje nejpřesnější ovládní čerpadla.
- V polohách 3 až 9 nepřijímá řídicí deska plošných spojů žádný signál z kotle a kotel odpovídá jako v poloze 0.
- Pokud jednotka automatického kotle nepodporuje modulaci čerpadla, čerpadlo se bude chovat jako čerpadlo s možností zapnutí/vypnutí.

Pomocí otočného knoflíku **SW2** na desce plošných spojů vyberte typ signálu, který reguluje čerpadlo. Viz tabulku níže.

Č.	Popis
0	0–10 V (čerpadlo Wilo)
1	0–10 V (čerpadlo Grundfoss)
2	PWM
3	4–20 mA
4	–
5	–
6	–
7	–
8	–
9	–

**Upozornění**

V polohách 4 až 9 neodesílá řídicí deska plošných spojů žádný signál čerpadlu a čerpadlo se nespustí.

© Autorské právo

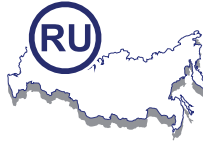
Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu. Změny vyhrazeny.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S**www.dedietrich-thermique.fr**

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.remeha.de
Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
✉ +49 (0)25 72 / 9161-102
info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
офис 309
☎ +7 (495) 221-31-51
info@dedietrich.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

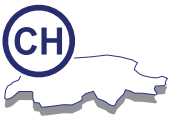
www.dedietrich-heating.com
39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
☎ +34 935 475 850
info@dedietrich-calefaccion.es

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
+41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia
Via Passatore, 12 - 12010
San Defendente di Cervasca
CUNEO
☎ +39 0171 857170
✉ +39 0171 687875
info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
Jeseniova 2770/56
130 00 Praha 3
☎ +420 271 001 627
info@dedietrich.cz

**De Dietrich**

DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30

PART OF BDR THERMEA

MW-8000001-6

